

Migros учит беженцев делать покупки | Migros Teaches Refugees to Shop

Автор: Людмила Клот, [Лозанна](#), 08.11.2012.



"В торговом центре должно царить спокойствие", - учит Migros (© Keystone)

Крупнейшая торговая сеть Швейцарии проводит для иммигрантов курсы, на которых учит их вести себя как швейцарцы. «Мы не сумасшедшие - мы прекрасно знаем, чего нельзя делать», - оценили курс сами участники.

The largest retail company in Switzerland teaches immigrants how to behave like the Swiss. «We are not crazy, we realize what is not allowed to do», say the participants of those courses.

Migros Teaches Refugees to Shop

«Не нужно есть продукты прямо в магазине», «Не забудьте заплатить за покупки в кассе», - такие советы от Migros получили участники специального курса для беженцев, который торговая сеть организовала в своем супермаркете в Криссье, в пригороде Лозанны. В проекте, о котором рассказала газета Le Temps, приняли

участие несколько десятков беженцев, которых торговый гигант обещал научить вести себя «по-швейцарски».

Большинство участников – уроженцы Эритреи, африканской страны, дающей Швейцарии максимальное число беженцев в год (эритрейцев нельзя выслать на родину, беженцы находятся под защитой ООН, потому что в Эритрее царит диктатура). Они пришли на курс с переводчицей – с французского на язык тигринья. Курс «правильного шопинга» организуется четыре-пять раз в год Водуазским бюро приема мигрантов (EVAM) совместно с торговым центром Migros и коммунальными отделениями полиции. В Цюрихе и других городах подобных курсов при Migros нет, уже выяснила газета Tages-Anzeiger.

«Мы ожидаем от наших клиентов, что они будут вести себя прилично, - начал Мартиаль Бонар из службы безопасности торгового центра, - они не должны нарушать магазинных порядков». Ученики внимательно слушали, пока им объясняли премудрости швейцарского быта: всегда платить за продукты, не есть то, за что не заплачено, не класть еду в карманы, пользоваться тележками и продуктовыми корзинками, выкладывать их содержимое у кассы...

«И не нужно увозить тележки с собой», - продолжали преподаватели. «Все зависит от страны, откуда человек родом. Некоторые никогда не видели таких больших магазинов», - пояснил Анжело Папотто, один из ведущих курса. «Они могут не знать, где в таком большом помещении находится касса», - уточнил Мартиаль Бонар.

Как оценивают полученные знания сами участники курсов? «Мы – не сумасшедшие и не дураки. Мы прекрасно знаем, что красть нельзя», - объяснил один из беженцев-эритрейцев. Правда, в этот день он все-таки узнал кое-что, о чем не подозревал раньше: в швейцарском магазине установлено множество камер наблюдения: «У нас дома такого нет. И украсть что-то в магазине довольно просто». У беженцев возникают и некоторые вопросы. Например: «Кто должен платить, если я уронил на пол бутылку кока-колы и разбил ее?» Или: «Почему кассир не возвращает мне деньги, если фотокопировальная машина сломалась?»

Курс швейцарского покупателя – один из множества предлагаемых беженцам в первые месяцы их жизни в новой стране. Водуазское бюро приема мигрантов пытается дать им знания по географии Швейцарии, рассказать о денежной системе, образовании, рынке труда, административных процедурах, страховании, правилам проживания в центре для беженцев и в отдельных апартаментах. А специалисты из Университетской поликлиники приходят в центр для беженцев, чтобы дать полезную информацию о здоровье.

В Женеве делами беженцев занимается организация Hospice général, оказывающая социальную помощь и другим категориям населения в сложных ситуациях. Курсов в торговых центрах здесь нет, но Оливье Давид Шмид, глава службы интеграции, тоже поделился своей озабоченностью тем, что беженцы не приспособлены к жизни в Швейцарии. Среди их «вредных» манер, мешающих самим беженцам, он называет неумение стоять в очереди, смотреть в глаза собеседнику и быть пунктуальными. «Некоторые удивляются, что, когда они приходят к врачу с опозданием, их не принимают. А потом еще больше удивляются, что потом за это все равно приходит счет», - приводит его слова газета Le Temps.

Водить машину как швейцарцы

А в кантоне Фрибург в первую среду ноября провели день обучения иностранцев швейцарскому стилю вождения. Курс «Водить в Швейцарии» был адресован португальцам и албанцам. Причина – из 9000 нарушений ПДД в кантоне за 2010 год (4600 человек было наказано временным лишением прав) 30-35% виновников были иностранцами.

Нельзя сказать, что выходцы из Португалии или Албании водят автомобиль хуже других – просто из 60 тысяч иностранцев во Фрибурге треть – португальцы, а 7 тысяч – албанцы, вот для них и подготовили курс повышения квалификации на национальных языках. Аналогичные программы существуют и для швейцарцев.

[Migros](#)

[беженцы в Швейцарии](#)

Статьи по теме

[На берегу Рейна появится корабль беженцев](#)

[Русские революционеры – политические беженцы в Швейцарии](#)

[Беженцы в Швейцарии качают права](#)

Source URL: <http://nashgazeta.ch/news/14426>